

**Western University  
Winter 2013-Hiver 2013**

**FR 2207B – FRENCH FOR PUBLIC ADMINISTRATION/  
FRANÇAIS DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE**

**Professeure:** Dr Alena Barysevich  
[abarysev@uwo.ca](mailto:abarysev@uwo.ca)

**Heures de bureau:** disponible tous les jours par courriel (sauf le week-end)

**Préalable :**

- FR 1010 OU FR 1900E OU FR 1910, ou permission du département, pour les étudiants inscrits dans un programme de français à l'Université Western.
- « Grade 12 French » ou équivalent pour les étudiants qui ne sont pas inscrits dans un programme de français à l'Université Western.

**Le cours FR 2207B est un 0.5 crédit de cours qui peut compter en vue de l'obtention du Certificat de français des affaires ou du Diplôme de français des affaires de Western, du Certificat de français pratique et du Mineur en études françaises.**

**FR 2207B counts as a requirement for the Business French Certificate Program and can also be used as an elective toward all degree programs or as a course requirement for some of our Program Modules in French Studies.**

Si vous désirez obtenir le Certificat de français des affaires, contactez le Conseiller académique du Département d'études françaises, Professeur Paul Venesoen, [pvenesoe@uwo.ca](mailto:pvenesoe@uwo.ca), pour lui demander d'utiliser le cours **FR 2207B** en vue du Certificat.

**Matériel :**

Tout le matériel nécessaire pour le cours se trouve en ligne sur le site du cours.

**Les objectifs du cours FR 2207B- Français de l'administration publique :**

- ✚ développer la compréhension orale et écrite à partir de documents audio/vidéo et d'articles de presse portant sur l'actualité canadienne,
- ✚ améliorer l'expression orale et écrite en français dans le contexte spécifique de l'administration publique,
- ✚ approfondir la compréhension du système de l'administration publique au Canada au niveau fédéral ainsi qu'aux niveaux provinciaux et municipaux,
- ✚ discuter de sujets d'actualités liés à l'administration publique.

## **Barème d'évaluation:**

Total de 4 tests en ligne (5%x4)	20%
Participation aux 6 forums de discussion (3% x 4)	20%
Présentation individuelle sur un thème <b>de votre choix</b>	20%
Examen final	40%
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

La grammaire et l'expression écrite représentent au moins 50% de l'évaluation des travaux, des tests et de l'examen final pour ce cours.

## **Les thèmes principaux abordés dans ce cours:**

- Structure et rôle de l'administration publique
- Fonction publique fédérale, provinciale et municipale
- Administration de l'environnement, de l'éducation et de la santé
- Finances publiques, banques, services financiers
- Sécurité et défense nationales du Canada, diplomatie et affaires étrangères
- Cyber-administration
- Sociétés d'État ; agences indépendantes de régulation, CRTC
- Gouvernements, ministères et agences centrales
- Bilinguisme dans l'administration publique
- Éthique de l'administration publique
- Carrières dans l'administration publique

## **Architecture du cours :**

Ce cours est divisé en 10 modules d'apprentissage. Chaque semaine vous allez apprendre un module qui porte sur un thème spécifique.

### **Chaque module d'apprentissage comporte :**

1. **Une introduction** qui explique le thème du module en quelques mots et le plan d'études.
2. **Une brève présentation ppt** sur certains aspects du sujet étudié
3. **Des exercices d'auto-évaluation (non évalués)** de la compréhension du vocabulaire et des idées générales, élaborés dans le ppt.
4. **Un texte** à lire. Ce texte est accompagné :
  - d'une liste de mots/expressions à mémoriser ;
  - de la traduction de ces mots/expressions en anglais
  - de questions de compréhension détaillée portant sur le sens des mots dans le texte
  - de questions de compréhension générale portant sur l'articulation générale des idées du texte ;
  - de questions de discussion (opinion personnelle sur un sujet proposé).
5. **Un document vidéo/audio**. Ce document est à regarder/écouter, avec ou sans l'aide de la transcription, selon le cas.
  - La transcription figure sur Sakai
  - Le vocabulaire nécessaire à la compréhension figure également sur Sakai

- Des exercices (non-évalués) sur le texte sur Sakai
6. (!) Chaque semaine, vous devez soit participer **au forum de discussion** (en répondant à des questions qui portent sur le thème du module), soit compléter **un test**. (Les tests et les discussions sont évalués).

### **Présentation individuelle sur un sujet de votre choix (15%)**

Chaque étudiant présente un sujet de son choix en rapport avec le thème du cours. Le sujet doit être pré-approuvé par le professeur. La présentation est faite en ligne. Vous aurez besoin d'un microphone sur votre présentation. Votre présentation devrait comporter 5-7 planches (diapositives) maximum. L'objectif pédagogique est d'évaluer votre production orale. Votre présentation vaut 15%. Vous recevrez les instructions détaillées sur la présentation individuelle et sur l'évaluation de la participation aux présentations de la classe en ligne. Le dossier « Projet final » sur Sakai comporte toute l'information à ce sujet.

### **Discussion sur la présentation finale (5%)**

Chaque étudiant doit poser dans un forum de discussion un certain nombre de questions pertinentes sur deux présentations de ses collègues. Chaque étudiant(e) doit également fournir des commentaires sur deux présentations de ses collègues.

### **Comment trouver des idées de sujet pour votre présentation ?**

Contactez votre professeur pour parler du sujet de votre présentation. À la fin de chaque module, il y a le document avec les références (sites d'Internet). Consultez ces documents pour trouver des idées pour votre présentation. Vous pouvez également trouver le sujet de votre présentation en vous basant sur l'information dans les diaporamas des modules à l'étude.

### **Entraînement pour les tests**

Avant chaque test, un mini-quiz vous est proposé en ligne pour vous familiariser avec le format des questions et la matière à revoir et à étudier.

### **Entraînement pour l'examen final**

Durant la dernière semaine du cours, un entraînement à l'examen final est proposé pour vous familiariser avec le format des questions et la matière à revoir et à étudier.

## Programme hebdomadaire:

Semaine	Sujet	Tests, discussions et présentations <i>La date limite est toujours le samedi à minuit de la semaine indiquée</i>
<b>1</b> 7-13 janvier	Introduction dans le cours	Présentations personnelles
<b>2</b> 14-20 janvier	<b>Module 1:</b> <i>Introduction à l'administration publique</i>	Discussion sur le Module 1 <sup>1</sup> <i>(individuellement!)</i>
<b>3</b> 21-27 janvier	<b>Module 2:</b> <i>Gouvernements, ministères et agences centrales</i>	Test 1 <sup>2</sup> (Modules 1, 2)
<b>4</b> 28-3février	<b>Module 3 :</b> Sociétés d'État	Discussion (Module 3) <i>(individuellement)</i>
<b>5</b> 4-10 février	<b>Module 4 :</b> Agences indépendantes de régulation	Discussion (Module 4) <i>(en groupe de 2 personnes)</i>
<b>6</b> 11-17 février	<b>Module 5:</b> Employés et éthique de l'administration publique	Test 2 (Modules 3,4, 5)
<b>SEMAINE DE LECTURE</b>		
<b>7</b> 25-3 mars	<b>Module 6:</b> Les finances publiques	Discussion (Module 6) <i>(individuellement)</i>
<b>8</b> 4-10 mars	<b>Module 7 :</b> Diplomatie et affaires étrangères	Test 3 (Modules 6 et 7)
<b>9</b> 11-17 mars	<b>Module 8 :</b> Bilinguisme/langues officielles	Discussion (Module 8) <i>(individuellement)</i>
<b>10</b> 18-25 mars	<b>Module 9 :</b> Ontario et ses municipalités	Discussion (Module 9) <i>(en groupe de 3-4 personnes)</i>
<b>11</b> 25-31 mars	<b>Module 10 :</b> Les carrières dans le secteur de l'administration publique	Test sur les modules 8, 9, 10
<b>12</b> 1-7 avril	Projet final (présentations orales)	Soumettre le projet final et entamer la discussion sur le projet final
<b>13</b> 8-11 avril	Révisions en vue de l'examen final	

<sup>1</sup> Les discussions sont ouvertes durant toute la semaine, mais se terminent samedi à 23:59. (The discussion forums are open during the week and must be submitted by Saturday at 11:59pm. Late submissions are not accepted).

<sup>2</sup> Les test sont disponibles en lignes du mercredi au samedi (4 jours). Les testes doivent être soumis samedi à 23:59, au plus tard. (All the tests are available on line from Wednesday to Saturday (4 days). The tests must be submitted by Saturday at 11:59 pm. Late submissions will not are not accepted).